

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 juillet 2018

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE MARDI LE 3 JUILLET 2018 À 19 H 00 SOUS LA PRÉSIDENTENCE DE MONSIEUR LE MAIRE VINCENT GÉRIN.

Sont présents les conseillers, Peter McHarg, Robert Lacoste, Stacey Belknap-Keet et Stéphane Richard, formant quorum conformément au *Code Municipal*.

Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith, est aussi présent.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 19h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉS.:2018-092 Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste; Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté avec quelques ajouts :

ORDRE DU JOUR

1. *OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE*
2. *ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR*
3. *COMPTES PAYABLES*
4. *ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE TENUE LE 4 JUIN 2018*
5. *PÉRIODE DE QUESTIONS*
6. *AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS VERBAUX*
7. *CORRESPONDANCE*
8. *RAPPORT DU MAIRE / MRC*
9. *RAPPORTS DE COMITÉS*
- 9.1 *FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES*
 - 9.1.1 *Congrès 2018 FQM*
 - 9.1.2 *Dépôt d'état des revenus et dépenses au 30 juin 2018*
 - 9.1.3 *Offre de service – Au Microphone*
- 9.2 *SÉCURITÉ PUBLIQUE*
- 9.3 *LOISIRS, CULTURE & BÉNÉVOLES*
 - 9.3.1 *Remboursement des frais- camp d'été*
 - 9.3.2 *Concert à la plage Massawippi*
- 9.4 *DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNAUTAIRE*
 - 9.4.1 *Mandat à la firme Symbiose*
- 9.5 *VOIE PUBLIQUE, CIRCULATION & MOBILITÉ DURABLE*
 - 9.5.1 *Régularisation des titres de propriété de la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff pour les rues Bacon's Bay, Bay, Clough, Hoffat, Pierce et Sanborn*
 - 9.5.2 *Mandat à le firme Avizo Conseil - piste cyclable*
- 9.6 *HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT*
 - 9.6.1 *Entente- Municipalité de Hatley – écocentre*
 - 9.6.2 *Entente- Canton d'Orford – mesurage des fosses septiques*

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON TUESDAY, JULY 3RD, 2018 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF THE MAYOR VINCENT GÉRIN.

Present are Councillors Peter McHarg, Robert Lacoste, Stacey Belknap-Keet and Stéphane Richard, forming a quorum according to the *Municipal Code*.

The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith, is also present.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order, it is 7 p.m.

He welcomes the Councillors and the people in attendance.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

RES.:2018-092 Adoption of the agenda

It is moved by Councillor Robert Lacoste; Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions:

AGENDA

1. *CALL THE MEETING TO ORDER*
2. *ADOPTION OF THE AGENDA*
3. *ACCOUNTS PAYABLE*
4. *ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SITTING HELD ON JUNE 4TH, 2018*
5. *QUESTION PERIOD*
6. *BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES*
7. *CORRESPONDENCE*
8. *MAYOR'S REPORT/ MRC*
- 9.. *COMMITTEE REPORTS*
- 9.1 *FINANCES, ADM, COMMUNICATIONS & INFRASTRUCTURES*
 - 9.1.1 *2018 FQM convention*
 - 9.1.2 *Tabling of a statement of revenues and expenditures as of June 30th, 2018*
 - 9.1.3 *Service offer - Au Microphone*
- 9.2 *PUBLIC SECURITY*
- 9.3 *RECREATION-CULTURE-VOLUNTEERS*
 - 9.3.1 *Reimbursement of day camp costs*
 - 9.3.2 *Concert at Massawippi beach*
- 9.4 *ECONOMIC DEV – COMMUNITY- TOURISM*
 - 9.4.1 *Mandate to the firm Synbiose*
- 9.5 *PUBLIC ROADS, TRAFFIC & SUSTAINABLE MOBILITY*
 - 9.5.1 *Regularization of land titles of the Municipality of the Village of Ayer's Cliff for Bacon's Bay, Bay, Clough, Hoffat, Pierce and Sanborn Streets*
 - 9.5.2 *Mandate to the firm Avizo Conseil – bike trail*
- 9.6 *PUBLIC HYGIENE – ENVIRONMENT*
 - 9.6.1 *Agreement – Municipality of Hatley – ecocenter*
 - 9.6.2 *Agreement – Orford Township – measuring of septic systems*

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 juillet 2018

<p>9.7 URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT</p> <p>9.7.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 19 juin 2018</p> <p>9.7.2 Demande d'approbation de PIIA: 56 Montée du Lac (PIIA-5 – construction), 370 Ripple Cove (PIIA-6 – rénovation)</p> <p>9.7.3 Adoption du Règlement 2018-07 modifiant le règlement du C.C.U.</p> <p>9.7.4 Ajustement à la demande d'exclusion à la CPTAQ no419775 visant l'agrandissement du périmètre d'urbanisation à des fins résidentielles</p> <p>10. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>11. VARIA</p> <p>12. AJOURNEMENT- CLÔTURE <i>Adoptée</i></p> <p>3. COMPTES PAYABLES Comptes payables RÉS.: 2018-093 ATTENDU QUE le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201800307 à 201800380 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de juin 2018;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Peter McHarg;</p> <p>D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de juin 2018, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration 174 502,98 \$ pour les comptes à payer et 39 626,52 \$ pour les déboursés directs;</p> <p>ET D'autoriser le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés. <i>Adoptée</i></p> <p>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL Adoption du procès-verbal de la séance tenue le 4 juin 2018 RÉS.: 2018-094 Il est proposé par le conseiller Peter McHarg; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;</p> <p>QUE le procès-verbal de la séance tenue le 4 juin 2018 soit adopté. <i>Adoptée</i></p> <p>5. PÉRIODE DE QUESTIONS <i>4 personnes présentes</i> M. Lavigne concernant l'installation des bollards sur la rue Main et le service de navette entre North Hatley et Ayer's Cliff.</p> <p>6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX -</p> <p>7. CORRESPONDANCE Légion Royale Canadienne, Centre d'Action Bénévole de Stanstead.</p>	<p>9.7 PLANNING – LAKE – DEVELOPMENT</p> <p>9.7.1 Tabling of the minutes of the land use advisory committee meeting on June 19th, 2018</p> <p>9.7.2 Authorization of request – SPAI sectors: 56 Montée du Lac (SPAI-5- construction), 370 Ripple Cove (SPAI-6 – renovation)</p> <p>9.7.3 Adoption of By-law 2018-07 modifying the CCU by-law</p> <p>9.7.4 Adjustment to the exclusion request to the CPTAQ no419775 for the extension of the urbanization perimeter for residential purposes</p> <p>10. NEW BUSINESS</p> <p>6. VARIA</p> <p>6. ADJOURNMENT – CLOSING <i>Adopted</i></p> <p>6. ACCOUNTS PAYABLE Accounts payable RES.: 2018-093 WHEREAS the Director General has remitted the list of accounts payable (cheques 201800307 to 201800380 inclusively) and direct payments (pays, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of June 2018;</p> <p>It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Peter McHarg;</p> <p>To adopt the list of accounts payable and expenses for the month of June 2018, as submitted and summarily described hereafter:</p> <p>Operating funds \$ 174 502.98 for bills to pay and \$ 39 626.52 for direct payments;</p> <p>AND TO authorize the Director General to settle the abovementioned bills. <i>Adopted</i></p> <p>6. ADOPTION OF THE MINUTES Adoption of the minutes of the meeting held on June 4th, 2018 RES.: 2018-094 It is moved by Councillor Peter McHarg; Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p>THAT the minutes of the meeting held on June 4th, 2018 are adopted. <i>Adopted</i></p> <p>5. QUESTION PERIOD <i>4 persons present</i> Mr. Lavigne concerning the installation of the bollards on Main St. and the ferry service between North Hatley and Ayer's Cliff.</p> <p>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES -</p> <p>7. CORRESPONDENCE Royal Canadian Legion, Stanstead Volunteer Center.</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 juillet 2018

8. RAPPORT DU MAIRE /MRC

M. le Maire donne un compte rendu de la dernière rencontre du Comité de Sécurité Publique (MRC), et l'uniformisation des règlements appliqués par la Sûreté du Québec. Aussi il donne l'information sur le projet d'identité territoriale (MRC), le début réussi de la saison à la plage Massawippi et un projet potentiel pour la municipalité - accréditation « Fleurons Québec ».

9. RAPPORTS DE COMITÉS

**9.1 FINANCE, ADMINISTRATION,
COMMUNICATION &
INFRASTRUCTURES**

9.1.1 Congrès 2018 FQM

RÉS. : 2018-095

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

QUE la municipalité réserve pour les membres de conseil intéressés et le directeur général pour le congrès de la FQM tenue à Montréal le 20 au 22 septembre 2018.

Adoptée

9.1.2 Dépôt d'état des revenus et dépenses au 30 juin 2018

Chaque membre du conseil a reçu une copie d'état des revenus et dépenses en date du 30 juin 2018.

9.1.3 Offre de service – Au Microphone

RÉS. : 2018-096

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard;

QUE l'on accepte la soumission du service Au Microphone (Soumission 18-05-28) pour un montant de 2 400 \$ plus taxes.

Adoptée

9.2 SÉCURITÉ PUBLIQUE

-

9.3 LOISIRS, CULTURE & BÉNÉVOLES

9.3.1 Remboursement des frais du camp d'été

RÉS. : 2018-097

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;
Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;

QUE les remboursements des frais du camp d'été suivants soient autorisés, en vertu de la politique actuellement en vigueur :

- Famille Tear 130.00 \$
- Famille Fontaine 65 \$

Adoptée

8. MAYOR'S REPORT / RCM

The Mayor gives a brief summary of the last Public Security committee (MRC) and the undertaking of updating the general by-laws applied by the Provincial police. In addition, the Mayor provides an update on the Regional identity project (RCM), the successful start to the season at the Massawippi beach, and a potential project for the municipality - accreditation "Fleurons Québec".

9. COMMITTEE REPORTS

**9.1 FINANCES, ADMINISTRATION,
COMMUNICATION &
INFRASTRUCTURES**

9.1.1 2018 FQM Convention

RES. : 2018-095

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet;
Seconded by Councillor Peter McHarg;

THAT the Municipality reserves for any Councillors interested and the Director General for the FQM convention in Montreal held from September 20 to 22, 2018.

Adopted

9.1.2 Tabling of a statement of revenues and expenditures as of June 30th, 2018

Each member of Council received a copy of the statement of revenues and expensed as of June 30th 2018.

9.1.3 Service offer - Au Microphone

RES. : 2018-096

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet;
Seconded by Councillor Stéphane Richard;

THAT the Municipality accepts the proposal from Au Microphone (Offer 18-05-28) for \$ 2 400 plus taxes.

Adopted

9.2 PUBLIC SECURITY

-

**9.3 RECREATION, CULTURE
& VOLUNTEERS**

9.3.1 Reimbursement of day camp costs

RES. : 2018-097

It is moved by Councillor Peter McHarg;
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the following reimbursement for day camp costs are authorized, according to the policy in place :

- Tear family for \$ 130.00
- Fontaine family for \$ 65

Adopted

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 juillet 2018

**9.3.2 Concert à la plage Massawippi
RÉS. : 2018-098**

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;
Appuyée par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

QUE le conseil municipal approuve un budget de 1 200 \$ pour l'organisation d'un concert «Bluegrass» le 22 juillet 2018.

Adoptée

**9.4 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET
COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**

9.4.1 Mandat à la firme Symbiose

RÉS. : 2018-99

ATTENDU l'offre de service déposé par la firme Symbiose marketing et communication pour la coordination des activités communautaires ;

ATTENDU QUE le conseil est satisfait avec l'offre et les résultats obtenus par la firme Symbiose l'année dernière;

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

QUE le Maire et Directeur général soient autorisés à signer une nouvelle entente pour la période de juillet à décembre 2018 pour un montant forfaitaire de 750\$ par semaine plus taxes.

Adoptée

9.5 VOIE PUBLIQUE, CIRCULATION

**9.5.1 Régularisation des titres de propriété de la
Municipalité du Village d'Ayer's Cliff pour les
rues Bacon's Bay, Bay, Clough, Hoffat, Pierce et
Sanborn**

RÉS. : 2018-100

ATTENDU QUE la rénovation cadastrale a soulevé différentes irrégularités quant au titre de propriété de la Municipalité sur des rues qui sont sous sa direction depuis plus de dix ans;

ATTENDU QU'il est important de régulariser ces titres de propriété;

ATTENDU QUE l'article 73 de la *Loi sur les compétences municipales* prévoit que le conseil doit approuver par résolution la description préparée par un arpenteur-géomètre, faite selon le cadastre en vigueur, du terrain occupé par un chemin municipal qui appartient à la municipalité;

ATTENDU QUE l'arpenteur-géomètre Jacques Blanchard, dans le cadre du mandat 1993, a procédé à une description technique de l'assiette des terrains occupés par des chemins municipaux, à savoir les rues suivantes :

1. **Chemin Bacon's Bay** (feuillelet 31H01-010-2938, zones B-4 et C-3)
Description : Anciennement partie des lots 975 et 1061 du Canton de Hatley, connu comme étant les lots 4 666 481 et 4 666 482-P du cadastre du Québec, circonscription foncière de Stanstead;
2. **Rue Bay** (feuillelet 31H01-010-2837, zones A-2 et A-3, feuillelet 31H01-010-2937, zone D-2)
Description : Anciennement partie des lots 1057 et 1264 du Canton de Hatley, connu comme étant les lots 4 666 546, 4 666 547 et 4 666 548 du cadastre

**9.3.2 Concert at Massawippi Beach
RES. : 2018-098**

It is moved by Councillor Peter McHarg;
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

THAT the Municipal council approves a budget of \$1 200 for organizing a Bluegrass concert on July 22nd, 2018.

Adopted

**9.4 ECONOMIC & COMMUNITY
DEVELOPMENT & TOURISM**

9.4.1 Mandate to the firm Symbiose

RES. : 2018-99

WHEREAS the proposal submitted by the firm Symbiose Marketing and Communication for the coordination of community activities;

WHEREAS the Council is satisfied with the offer and the results obtained by Symbiose last year;

It is moved by Councillor Robert Lacoste;
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

THAT the Mayor and Director General are mandated to sign a new agreement for the period from July to December 2018 for an all-inclusive amount of \$ 750 plus taxes.

Adopted

**9.5 PUBLIC ROADS, TRAFFIC AND
SUSTAINABLE MOBILITY**

**9.5.1 Regularization of land titles of the
Municipality of the Village of Ayer's Cliff
for Bacon's Bay, Bay, Clough, Hoffat, Pierce
and Sanborn Streets**

RES. : 2018-100

WHEREAS the cadastral renovation has raised various irregularities regarding the ownership title of the Municipality on streets that have been under its direction for more than ten years;

WHEREAS it is important to regularize these ownership titles;

WHEREAS Article 73 of the *Loi sur les compétences municipales* stipulates that the council must approve, by resolution, the description prepared by a land surveyor, made according to the cadastre in force, of the land occupied by a municipal road belonging to the municipality;

WHEREAS the land surveyor, Jacques Blanchard, under the 1993 mandate, made a technical description of the base of the lands occupied by municipal roads, namely the following streets:

1. **Bacon's Bay Road** (Sheet 31H01-010-2938, Zones B-4 and C-3)
Description: Formerly part of lots 975 and 1061 of the Township of Hatley, known as Lots 4 666 481 and 4 666 482-P of the cadastre of Quebec, Stanstead land registration division;
2. **Bay Street** (Sheet 31H01-010-2837, Zones A-2 and A-3, Sheet 31H01-010-2937, Zone D-2)
Description: Formerly part of lots 1057 and 1264

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 juillet 2018

- du Québec, circonscription foncière de Stanstead;
- 6. Rue Clough** (feuillet 31H01-010-2837, zones D-2 et D-3)
Description : Anciennement les lots 1024-19 et 1286-4 du Canton de Hatley, connu comme étant les lots 4 666 534 et 4 666 535 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Stanstead;
4. **Rue Hoffat** (feuillet 31H01-010—2937, zone C-4)
Description : Anciennement partie du lot 1058 du Canton de Hatley, connu comme étant le lot 4 666 544 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Stanstead;
5. **Rue Pierce** (feuillet 31H01-010-2737, zone D-8)
Description : Anciennement partie du lot 1009-13 du Canton de Hatley, connu comme étant le lot 4 666 511 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Stanstead;
6. **Rue Sanborn** (feuillet 31H01-010-2837, zone D-5 et feuillet 31H01-010-2737, zones B-4, B-5, C-6, D-7)
Description : Anciennement les lots 1009-7, 1024-1, 1024-32, 1024-45, 1024-78 ainsi que partie des lots 1009, 1009-6, 1024, 1024-36 et 1024-60 du Canton de Hatley, connu comme étant les lots 4 666 537, 4 666 215, 4 666 531, 4 666 512 et 4 666 514 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Stanstead.

Il est proposé par le maire Vincent Gérin;
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;
Et résolu

QUE le conseil se prévale de l'article 73 de la *Loi sur les compétences municipales* afin de devenir officiellement propriétaire des rues suivantes désignées par les lots entiers, tous du cadastre du Québec, de la circonscription foncière Stanstead :

RUES	LOTS – CADASTRE DU QUÉBEC
Bacon's Bay	4 666 481, 4 666 482-P
Bay	4 666 546, 4 666 547, 4 666 548
Clough	4 666 534, 4 666 535
Hoffat	4 666 544
Pierce	4 666 511
Sanborn	4 666 537, 4 666 215, 4 666 531, 4 666 512, 4 666 514

QUE le conseil approuve la description technique des terrains qui correspond à l'assiette des rues ci-dessus mentionnées, d'après le cadastre en vigueur, faite par l'arpenteur-géomètre Jacques Blanchard, lors de la rénovation cadastrale, à Sherbrooke, le 1^{er} février 2013 sous sa minute 22954 et dont copie vidimée a été déposée au bureau de la Municipalité le 14 février 2013;

QUE le conseil autorise le directeur général à accomplir toutes les formalités nécessaires afin que les rues Bacon's Bay, Bay, Clough, Hoffat, Pierce et Sanborn deviennent des propriétés de la Municipalité en bonne et due forme et à signer tout document requis à cette fin dont la déclaration à être publiée au registre foncier.

Adopté

**9.5.2 Mandat à la firme Avizo Conseil – piste cyclable
RÉS. : 2018-101**

ATTENDU l'offre de services présentée par Avizo-Experts Conseil ;

- of the Township of Hatley, known as lots 4 666 546, 4 666 547 and 4 666 548 of the cadastre of Quebec, Stanstead land registration division;
3. **Clough Street** (Sheet 31H01-010-2837, zones D-2 and D-3)
Description: Formerly lots 1024-19 and 1286-4 of the Township of Hatley, known as lots 4 666 534 and 4 666 535 of the cadastre of Quebec, Stanstead land registration division;
4. **Hoffat Street** (Sheet 31H01-010-2937, Area C-4)
Description: Formerly part of lot 1058 of the Township of Hatley, known as lot 4 666 544 of the cadastre of Quebec, Stanstead land registration division;
5. **Pierce Street** (Sheet 31H01-010-2737, Zone D-8)
Description: Formerly part of lot 1009-13 of the Township of Hatley, known as lot 4 666 511 of the cadastre of Quebec, Stanstead land registration division;
6. **Sanborn Street** (Sheet 31H01-010-2837, Zone D-5 and sheet 31H01-010-2737, Zones B-4, B-5, C-6, D-7)
Description: Formerly lots 1009-7, 1024-1, 1024-32, 1024-45, 1024-78 and part of lots 1009, 1009-6, 1024, 1024-36 and 1024-60 of the Township of Hatley, known as being lots 4 666 537, 4 666 215, 4 666 531, 4 666 512 and 4 666 514 cadastre of Quebec, Stanstead land registration division.

It is moved by Mayor Vincent Gérin;
Seconded by Councillor Peter McHarg;
And resolved

THAT Council takes advantage of Article 73 of the *Loi sur les compétences municipales* in order to formally become the owner of the following streets designated by the entire lots, all of the cadastre of Quebec, of the Stanstead land registration division:

STREETS	LOTS – CADASTRE OF QUEBEC
Bacon's Bay	4 666 481, 4 666 482-P
Bay	4 666 546, 4 666 547, 4 666 548
Clough	4 666 534, 4 666 535
Hoffat	4 666 544
Pierce	4 666 511
Sanborn	4 666 537, 4 666 215, 4 666 531, 4 666 512, 4 666 514

THAT the council approves the technical description of the land sites which correspond to the base of the streets mentioned above, according to the cadastre in force, made by the surveyor Jacques Blanchard, during the cadastral renovation, in Sherbrooke, February 1, 2013 under his minute 22954 and of which an authenticated copy was deposited at the office of the Municipality on February 14, 2013;

THAT the Council authorizes the Director General to complete all necessary formalities to ensure that Bacon's Bay, Bay, Clough, Hoffat, Pierce and Sanborn Streets become properties owned by the Municipality and to sign any required documents for this purpose, including the declaration to be published in the land register.

Adopted

**9.5.2 Mandate to the firm Avizo Conseil - bike trail
RES. : 2018-101**

WHEREAS the service offer presented by Avizo-Experts Conseil;

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 juillet 2018

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;
Et résolu

QUE la municipalité accepte l'offre de services #GMDU-18-1447, pour un montant maximum de 3 500 \$.

Adoptée

9.6 HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT

**9.6.1 Entente – Municipalité de Hatley – Écocentre
RÉS. : 2018-102**

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

QUE la municipalité reconnaît la demande de la Municipalité de Hatley;

QUE l'administration municipale soit mandatée pour préparer une entente avec la Municipalité de Hatley, prise en considération les recommandations fait par le comité consultatif en environnement (CCE) ainsi que des mesures de contrôle appropriées.

Adoptée

**9.6.2 Entente – Canton d'Orford – mesurage des fosses septiques
RÉS. : 2018-103**

Attendu qu'en conformité avec le Règlement no. 2012-07, la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff doit faire mesurer les fosses septiques privées sur son territoire durant la saison estivale 2018;

Attendu que la Municipalité du Canton d'Orford propose une entente de service concernant le prêt du préposé au mesurage et à la vidange des fosses septiques;

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;
Appuyée par le conseiller Stéphane Richard;
Et résolu

QUE le Maire, Vincent Gérin et le Directeur général, Kimball Smith, soient autorisés à signer pour et au nom de la municipalité, l'entente intermunicipale avec la Municipalité du Canton d'Orford concernant le prêt du préposé au mesurage et à la vidange des fosses septiques, tel que proposé.

Adoptée

9.7. URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT

9.7.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 19 juin 2018

Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 19 juin 2018.

**9.7.2 Demandes d'approbation PIIA
RÉS. : 2018-104**

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé divers plans à l'égard desquels s'applique un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

It is moved by Councillor Stéphane Richard;
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;
And resolved

THAT the Municipality accepts the service offer #GMDU-18-1447, for a maximum amount of \$ 3 500.
Adopted

9.6 PUBLIC HYGIENE – ENVIRONMENT

9.6.1 Agreement - Municipality of Hatley - Ecocenter

RES. : 2018-1020

It is moved by Councillor Stéphane Richard;
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the Municipality acknowledges the request from the Municipality of Hatley;

THAT the Municipal administration is mandated to prepare an agreement with the Municipality of Hatley, taking into consideration the recommendations made by the Environment Committee (CCE), including applicable control measures.

Adopted

9.6.2 Agreement - Orford Township - measuring of septic systems

RES. : 2018-103

Whereas in accordance to By-Law no. 2012-07, the Municipality of the Village of Ayer's Cliff must carry out the measuring of all the septic tanks on its territory during the 2018 season;

Whereas the Municipality of Canton Orford proposes a service agreement concerning the loan of an employee responsible for the measuring and the emptying of septic tanks;

It is moved by Councillor Robert Lacoste;
Seconded by Councillor Stéphane Richard;

THAT the Mayor, Vincent Gérin and the Director General, Kimball Smith, be authorized to sign for and in the name of the Municipality, the inter-municipal agreement with the Municipality of Orford Township concerning the loan of an employee responsible for the measuring and the emptying of septic tanks, as proposed.

Adopted

PLANNING & LAKE & DEVELOPMENT

9.7.1 Tabling of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on June 19th, 2018

Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on June 19th, 2018.

**9.7.2 Authorization of requests – SPAI sectors
RES.: 2018-104**

WHEREAS the Land Use Advisory Committee has discussed plans which are subject to the regulation of the Site Planning and Architectural Integration (SPAI);

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 juillet 2018

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale suivant soit refusé selon les critères recommandés par le CCU.

No. CCU	Adresse	PIIA	Type de permis demandé
19/06/18-7	56 Montée du Lac	5	Construction
19/06/18-8	370 Ripple Cove	6	Rénovation

Adoptée

9.7.3 Adoption du Règlement 2018-07 modifiant le règlement du CCU

RÉS. : 2018-105

Règlement Numéro 2018-07 ayant pour objet de modifier le Règlement Numéro 2012-01 concernant la création d'un comité consultatif en urbanisme;

ATTENDU QUE la municipalité d'Ayer's Cliff le pouvoir en vertu de la Loi, de modifier son règlement de concernant le comité consultatif en urbanisme;

ATTENDU QU'un avis de motion de la présentation de ce règlement a été régulièrement donné;

En conséquence,
Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;
Et résolu à l'unanimité

QU'un règlement de ce conseil portant le numéro 2018-07 modifiant le Règlement Numéro 2012-01 concernant la création d'un comité consultatif en urbanisme, soit et est adopté.

Adopté

9.7.4 Ajustement à la demande d'exclusion à la CPTAQ no419775 visant l'agrandissement du périmètre d'urbanisation à des fins résidentielles

RÉS. : 2018-106

La Municipalité du Village d'Ayer's Cliff a demandé à la Commission de protection du territoire agricole du Québec d'exclure de la zone agricole permanente, une superficie d'environ 5,50 ha comprenant les lots 4 664 653, 4 940 419 et 4 940 420 dans le but de permettre l'agrandissement d'un secteur résidentiel.

ATTENDU QUE la Municipalité a appuyé par la résolution n° 2018-09 datée du 8 janvier 2018, le dépôt d'une demande d'exclusion sur les lots 4 664 653, 4 940 419 et 4 940 420;

ATTENDU QUE lors du dépôt à la CPTAQ de la demande d'exclusion n°419775, l'inscription d'une superficie de 713 m² provenant d'une partie du lot 4 664 673 a été omise;

ATTENDU QUE cette superficie de 713 m² située en zone agricole serait enclavée par le périmètre urbain actuel et la superficie demandée dans la demande d'exclusion;

It is moved by Councillor Stéphane Richard;
Seconded by Councillor Peter McHarg;

THAT the following SPAI plan is not approved taking into consideration criteria recommended by the CCU.

No. CCU	Address	SPAI	Type of permit requested
19/06/18-7	56 Montée du Lac	5	Construction
19/06/18-8	370 Ripple Cove	6	Renovation

Adopted

9.7.3 Adoption of By-Law 2018-07 modifying the CCU By-Law

RES.: 2018-105

By-law Number 2018-07 to modify By-law Number 2012-01 concerning the creation of a Land Use Advisory Committee;

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff has the power under the Law to modify its by-law concerning the Land Use Advisory Committee;

WHEREAS a notice of motion of the presentation of this by-law was duly given;

Consequently,
It is moved by Councillor Stéphane Richard;
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;
And unanimously resolved,

THAT a by-law of this Council bearing number 2018-07 modifying By-law Number 2012-01 concerning the creation of a Land Use Advisory Committee is adopted.

Adopted

9.7.4 Adjustment to the exclusion request to the CPTAQ no419775 for the extension of the urbanization perimeter for residential purposes

RES.:2018-106

The Municipality of the Village of Ayer's Cliff has applied to the *Commission de protection du territoire agricole du Québec* to exclude from the permanent agricultural zone an area of approximately 5.50 ha including lots 4 664 653, 4 940 419 and 4 940 420 to allow the expansion of a residential area.

WHEREAS the Municipality has supported by resolution No. 2018-09 dated January 8, 2018, the filing of an exclusion request on lots 4,664,653, 4,940,419 and 4,940,420;

WHEREAS when the exclusion request no. 41775 was submitted to the CPTAQ, the registration of an area of 713 m² from part of lot 4 664 673 was omitted;

WHEREAS this 713 m² area located in an agricultural zone would be enclaved by the actual urban perimeter and the area requested in the exclusion request;

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 juillet 2018

ATTENDU QUE la Municipalité n'est pas favorable à laisser enclaver une petite superficie agricole de 713 m²;

ATTENDU QU'il y a lieu de corriger cette omission et de refaire une nouvelle résolution;

ATTENDU QUE la Municipalité ajoute une partie du lot 4 664 673 à la demande d'exclusion en plus des lots 4 664 653, 4 940 419 et 4 940 420;

ATTENDU QUE la superficie totale visée dans la résolution municipale n° 2018-09 est modifiée, passant de 5,50 ha à **5,57 ha**;

ATTENDU QU'il est nécessaire de bien identifier tous les lots, de même que la bonne superficie totale sollicitée par la demande d'exclusion.

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet
ET résolu à l'unanimité

QUE ce Conseil ajoute une superficie de 713 m² provenant d'une partie du lot 4 664 673, portant la demande d'exclusion à une superficie totale à 5,57 ha et de recommander l'acceptation à la Commission de protection du territoire agricole du Québec et d'autoriser le directeur général et secrétaire trésorier, Monsieur Kimball Smith, à signer le document pour et au nom de la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff.

Adoptée

10. AFFAIRES NOUVELLES

11. VARIA

12. CLÔTURE

RÉS. : 2018-107 Clôture

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

QUE la réunion soit déclarée close et levée à 19h45.

Adoptée

Kimball Smith
Directeur général / secrétaire trésorier

WHEREAS the Municipality is not in favor to let a small agricultural area of 713 m² be enclaved;

WHEREAS it is necessary to correct this omission and make a new resolution;

WHEREAS the Municipality adds part of lot 4 664 673 to the exclusion request in addition to lots 4 664 653, 4 940 419 and 4 940 420;

WHEREAS the total area covered by Municipal Resolution 2018-09 is changed from 5.50 ha to **5.57 ha**;

WHEREAS it is necessary to identify all the lots, as well as the total area requested by the exclusion request.

CONSEQUENTLY,

It is moved by the Councillor Stéphane Richard;
Seconded by the Councillor Stacey Belknap-Keet;
AND unanimously resolved

THAT this Council adds an area of 713 m² from part of lot 4 664 673, bringing the exclusion request to a total area of 5.57 ha and recommends acceptance to the *Commission de protection du territoire agricole du Québec* and to authorize the Director General and Secretary-Treasurer, Mr. Kimball Smith, to sign the document for and on behalf of the Municipality of the Village of Ayer's Cliff.

Adopted

10. NEW BUSINESS

11. VARIA

12. CLOSING

RES.: 2018-107 Closing

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet;

THAT the meeting be closed and adjourned at 7:45 pm.

Adopted

Vincent Gérin
Maire / Mayor